

实用口语：英文初学者的爆笑口误 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/489/2021_2022__E5_AE_9E_E7_94_A8_E5_8F_A3_E8_c96_489910.htm 刚来澳洲时，学习英语，经常因为混淆的词或概念闹大笑话，下面是亲身经历的几例：一、chicken与kitchen友人在某餐馆做厨房下手，被洋朋友问及其工作时，答曰：“chicken hand”（鸡手），弄得洋朋友莫名其妙，比划了半天才明白是“kitchen hand”。二、pressure和pleasure语言学校某教师即将离任，我先生紧紧握着他的手，告别兼致谢：“It’s a great pressure to have met you.” 他想表达的是：“与您相识，深感荣幸。”一字之差却变成了：“与您相识，深感压抑”。三、potato还是tomato先生为顾客做汉堡包，末了问道：“Would you like some potato sauce?”（您要些土豆酱吗？）顾客支吾了半天才说：“不要，谢谢。我倒是想要些番茄酱。”四、potty和kettle邻居来家小坐，我先问她要茶还是咖啡，然后准备去烧水。恍惚记得potty是一种盛水的容器，就对她说：“I just get the potty ready for you.”（我的意思是去给她准备水壶）谁知她竟愣在那里了。一会儿，电水壶叫起来，她才恍然大悟，一脸释然：“Do you mean kettle?”（你说的是水壶啊？）原来potty是尿盆。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com